

平成25年度科学研究費助成事業交付申請書

独立行政法人

平成25年 4月18日

日本学術振興会理事長 殿

所属研究機関の本部 の所在地及び名称	〒950-8680 新潟市東区海老ヶ瀬471番地		
	名称	新潟県立大学	
所属研究機関の長の 職名・氏名	職名	学長	氏名 猪口 孝
	研究代表者の部局名(番号)・ 職名(職番号)・研究者番号	部局番号: 350 部局名 国際地域学部	職番号: 20 職名 教授
フリガナ	はたの せつこ		
研究代表者の氏名	波田野 節子 印		
研究者番号:	50259214		

科学研究費助成事業(基盤研究(B))について、次のとおり平成25年度科学研究費補助金及び学術研究助成基金助成金の交付を申請します。なお、交付された科研費は、交付条件に従い適正に使用します。

研究課題名	朝鮮近代文学における日本語創作に関する総合的研究
-------	--------------------------

研究期間	平成25年度～平成27年度
------	---------------

補助事業に要する経費	補助事業に要する経費 (a)+(b)	科学研究費補助金			学術研究助成基金助成金		
		直接経費(a)	間接経費	計	直接経費(b)	間接経費	計
平成25年度	4,100,000	1,600,000	480,000	2,080,000	2,500,000	750,000	3,250,000
平成26年度	3,700,000	2,500,000	750,000	3,250,000	1,200,000	360,000	1,560,000
平成27年度	3,900,000	2,600,000	780,000	3,380,000	1,300,000	390,000	1,690,000
平成28年度	0	0	0	0	0	0	0
平成29年度	0	0	0	0	0	0	0
合計	11,700,000	6,700,000	2,010,000	8,710,000	5,000,000	1,500,000	6,500,000

費目別内訳(平成25年度)	物品費	旅費	人件費・謝金	その他	計
補助事業に要する経費	0	3,850,000	70,000	180,000	4,100,000
補助金交付予定額	0	1,600,000	0	0	1,600,000

主要な物品の内訳(1品又は1組若しくは1式の価格が50万円以上のもの)

品名	仕様 (製造会社名・型)	数量	単価 (円)	金額 (円)	納入予定時期
					平成 年 月
					平成 年 月
					平成 年 月
					平成 年 月
					平成 年 月
					平成 年 月

キーワード	①朝鮮近代文学	②植民地	③日本語創作	④親日文学	⑤日朝合作映画
機関番号	23102	研究種目	基盤研究(B)	課題番号	25284072

経費管理担当者・部局・職・氏名	部局・職 財務課・主任	氏名 熊谷 真弓	(1)
-----------------	----------------	-------------	-----

研究の目的

本研究の目的は、韓国近代文学における日本語創作についての従来の研究を総合的な見地から再検討して新たな知見を得ることである。

この目的のために、日本語創作作家たちの個別研究のほか、近代朝鮮語形成期に朝鮮半島に流入した日本語の様相、日本に留学した朝鮮人学生たちがおかれた言語環境、植民地朝鮮のメディアや映画における日本語使用状況など、さまざまな領域の研究者たちがその蓄積をもちより、日本と朝鮮という特殊性から抜け出して「日本語創作」を「植民地における宗主国の言語による創作」と見る普遍的な視座のもとで、意見交換をおこなう。

研究実施計画

本共同研究は以下の7つの部門でなるが、発表と討論は部門ごとに分かれず全員でおこなう。

(1)日本語創作作家の 個別研究	李光洙	波田野節子 李京垣 Ellie Choi
	李人植	具壯律
	崔貞熙	山田佳子 Kyeong-Hee Choi
	李箱	相川拓也
	張赫宙/李石薰/鄭人澤	白川豊
	金史良	郭炯徳 金在湧
	崔載瑞	李慧真
	1940年代の日本語詩	熊木勉 芹川哲世 具仁謨
(2)朝鮮半島における日本語状況	伊藤知子 金榮敏 三ツ井崇	
(3)留学生たちの言語環境	永島広紀 黄鎬徳 柳忠熙	
(4)文学・映画製作と言語	渡辺直紀 李英載 Nayoung Aimee Kwon	
(5)学術・思想の制度と雑誌メディア	朴光賢 鄭鍾賢 申知瑛	
(6)日本文学研究者による視点	坪井秀人 五味淵典嗣	
(7)アメリカ研究者による視点	John Treat	

(平成25年度)

5月：分担者と日本在住の研究協力者が集まって3年間のスケジュールを話し合う。

冬：新潟で第1回のワークショップを開催し、各研究者がこれまでおこなってきた自己の分野の研究蓄積を報告して討論する。その後ワークショップで得られた結果を反映させた研究を各自おこなう。

(平成26年度)

夏：新潟で第2回ワークショップを開催し、平成25年度のワークショップで得られた知見をもとにした研究成果を発表する。その後ワークショップで得られた結果を反映させた研究を各自おこなう。

(平成27年度)

夏か秋：シンポジウムを新潟か東京で開催する。その後ワークショップで得られた結果を反映させた研究を各自おこなう。3年間でえられた成果を取りまとめて日本と韓国での成果出版の準備に入る。

様式 X-2-1 別紙 (補助事業者一覧)

課題番号	2	5	2	8	4	0	7	2
------	---	---	---	---	---	---	---	---

補助事業者	研究者番号	機関番号	部局番号	職番号	本年度の役割分担等 (本年度の研究実施計画に対する分担事項等を具体的に記入すること。)	本年度の エフォート (%)	本年度の 補助事業に 要する経費 (研究者別内訳) (円)
	氏名	所属研究機関・部局・職					
研究代表者	50259214	2310235020			李光洙の日本語創作	20	2,500,000
	波田野 節子	新潟県立大学・国際地域学部・教授					
研究分担者	80409367	3267720720			日朝合作映画の諸相	10	180,000
	渡辺 直紀	武蔵大学・人文学部・教授					
研究分担者	10425366	2310235027			崔貞熙の日本語創作	10	160,000
	山田 佳子	新潟県立大学・国際地域学部・准教授					
研究分担者	70330892	3711120720			太平洋戦争下の朝鮮における日本語詩	10	250,000
	熊木 勉	福岡大学・人文学部・教授					
研究分担者	90197757	1390192320			宗主国の作家たちと朝鮮	10	220,000
	坪井 秀人	名古屋大学・文学研究科・教授					
研究分担者	60425080	1260192527			朝鮮半島の日本語	10	180,000
	三ツ井崇	東京大学・総合文化研究科・准教授					
研究分担者	50315181	1720110727			日本語創作予備軍としての旧制高等学校朝鮮人生徒の文芸活動	10	250,000
	永島 広紀	佐賀大学・文化教育学部・准教授					
研究分担者	10433707	3260420127			戦時下の日本文学と朝鮮	10	180,000
	五味淵典嗣	大妻女子大学・文学部・准教授					
研究分担者	40216552	3266420120			太平洋戦争下の朝鮮における日本語詩	10	180,000
	芹川 哲世	二松学舎大学・文学部・教授					
連携研究者	00179045	3710221120			張赫宙・李石薫・鄭人澤の日本語創作	10	0
	白川 豊	九州産業大学・国際文化学部・教授					
補助事業者合計 (4計)		10名				補助事業に要する経費合計 (4計)	4,100,000